



Réservez
Votre fin de semaine
du 20 au 23 septembre

Votre
Congrès

ORGANE OFFICIEL DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DU DISTRICT DE MONTRÉAL

VOL. 18 — LUNDI, 11 JUIN 1962 — No 45 — 14 EST, RUE SAINT-JACQUES, MONTRÉAL — UN. 1-9051

UN SUCCÈS SANS PRÉCÉDENT

(Colloque des écoles de préparation des employés de bureaux)

Vendredi le 1er juin, à l'île Ste-Hélène se déroulait le colloque des écoles de préparation des employés de bureaux organisé conjointement par la Chambre de commerce du district de Montréal et l'association des collèges commerciaux Inc.

50 directeurs du personnel ou leurs représentants ont participé aux délibérations.

Les participants ont reconnu que le collège commercial était une institution qui se spécialise dans la préparation des futurs employés cléricaux. Présentement les collèges affiliés à l'association n'acceptent que les élèves ayant terminés une 10e année et plus.

Voici les personnes qui ont assisté à ce colloque :

- M. J.-P. Bariteau, sec. trés.,
Economie Mutuelle d'ass.-vie
- M. Jacques Bédard, sec du président,
La Société des Artisans
- Mlle Rita Bélanger, traductrice,
Shell Oil Co. Ltée
- M. J.-C. Blais,
Banque Canadienne Nationale
- Mlle Ruth Boivin,
Eugène Thérien Ltée
- M. H. H. Bordeleau,
The Shawinigan Water & Power Co.
- M. Gérard Brosseau,
Corporation de Gaz Naturel du Québec
- M. Gilles Charpentier, sur. du personnel,
La Banque d'Épargne de la cité et
du dist. de Montréal
- M. A. Côté, chef du personnel,
Société d'administration et de fiduciaire

- M. Laurent Corriveau,
Cie Miron Ltée
- M. Bernard Désaulniers, contrôleur,
Gérant du bureau, Grenache Inc.
- M. André Donaldson, gérant du personnel,
Georges Tanguay & Fils
- M. G. V. Gordon, directeur du personnel,
Aluminum Co. of Canada Ltd.
- M. Larry Harney, gérant d'emploi,
Henry Morgan & Co. Ltd.
- M. Omer Lalonde, gérant de bureau,
Service du transport
- M. Lionel Lalonde,
Hôtel de ville de Montréal
- M. Roch Langlois, surveillant régional,
Bureau fédéral de placement
- Mlle Chantal LaRue, traductrice,
Shell Oil Co. Ltd.
- M. Roger Lauzon, dir. du pers. adm.,
La Com. des Ecoles cath. de Montréal
- M. André Lebeau, sec. trés.,
La Lithographie du St-Laurent Ltée
- M. Gaston A. Leblanc, dir. du personnel,
Cie de Transport Provincial
- M. Bernard Leclerc, secrétaire général,
Crédit foncier Franco-Canadien
- M. J.-O. Lefebvre, dir des rel. ext.,
Union régionale des Caisses populaires
- M. Michel Mercier, gérant du personnel,
Coopérative fédérée du Québec
- M. D. Mullins,
Service du transport
- M. Gérard Pruneau, chef du contrôle int.,
Service du transport
- M. Pierre Savoie, gérant du personnel,
Dominion Stores Ltd.
- M. Vianney Trudeau, insp. de cours,
Les cours professionnels d'information,
Ministère de la Jeunesse
- M. Maurice Valois, gérant de l'adm.,
Surveyer, Nennering & Chênevert

- Mlle Yvette Beaudry,
Féd. des inst. cath. du diocèse de Mtl
- Mlle Marguerite Limoges
- Mme Jacqueline Gagné,
Eugène Thérien Ltée
- M. Jean-Paul Léger
- Mme G.-O. Doyon,
Doyon Business Collège
- M. Camille Doyon,
Doyon Business Collège
- M. Fortin,
Doyon Business Collège
- Mlle Gauthier,
Benoît Business Collège
- M. Pelletier,
Benoît Business Collège
- M. D. Aubin,
Outremont Business Collège
- M. Jean Laperle,
The Shawinigan Business Collège
- M. J.-P. Page,
Collège Graham
- Mme Yvonne Buchner,
Verdun Business Collège
- M. Lionel Marin,
Ellis Business Collège
- M. Bruno Chatelain,
Chatelain Business Collège
- Mme Eva Chatelain,
Chatelain Business Collège
- M. Gérard Bélanger,
Eastern Business Collège
- M. Renzo,
O'Sullivan Collège
- Mme H. Goulet, prép. au plac. du pers.,
Cie de téléphone Bell du Canada
- M. Rodolphe Rousseau,
O'Sullivan Collège
- Mme Rousseau,
O'Sullivan Collège

EXÉCUTIF

- MM. CHARLES DE LOTBINIÈRE HARWOOD,
PRÉSIDENT DE LA CHAMBRE
ROSAIRE COURTOIS, C.A.,
PRÉSIDENT DU CONSEIL
H. MARCEL CARON, C.A.,
1ER VICE-PRÉSIDENT
ROGER CHARBONNEAU, C.A.,
2E VICE-PRÉSIDENT
FERNAND GIROUARD,
TRÉSORIER HONORAIRE
JEAN-P. OSTIGUY,
SECRÉTAIRE HONORAIRE

CONSEIL D'ADMINISTRATION

- MM. A. D. ARCHAMBAULT
LÉO-E. BOISSONNAULT
ALBERT CHARBONNEAU
JEAN CLAVEL
EDOUARD DESLAURIERS
JACQUES DUPUIS
ANDRÉ GAGNON
LAURENT GENDRON
VIATEUR GENDRON
ROCH GRENACHE
- MM. PAUL JOLICOEUR
JACQUES LANGEVIN
ROLLAND LECLERC
HENRI-PAUL LEMAY, C.R.
PIERRE MONGEON
RENÉ PROVOST
ANTONIO RAINVILLE
ROGER ROBERT
DONAT SICOTTE
PAUL VAILLANCOURT JR.

DÉLÉGUÉS DE LA C. DE C. DES JEUNES

- MM. ANDRÉ LAURENCE
GEORGES TASSÉ
- CONSEILLERS JURIDIQUES
- MM. HON. OLIER RENAUD, C.R.
EDOUARD MARTEL, C.R.
- VÉRIFICATEURS
- MM. OMER DUCHARME, C.A.
JEAN LUSSIER, C.A.

CONSEIL D'ARBITRAGE

- MM. HENRI OUMET
RAYMOND DUPUIS, C.R.
ANTOINE DESMARAIS
HONORÉ PARENT, C.R.
J.-ANTONIO LALONDE
LIONEL LEROUX
ALBERT DESCHAMPS
ROLAND CHAGNON, C.A.
ROMAIN BÉDARD, C.A.
J. C. ASSELIN, C.R.
ROGER DE SERRES
RENÉ PARÉ



- VERSATILE
 - OPÉRATION FACILE
 - VOIX NATURELLE
 - Timbre et signaux lumineux
 - Conversations simultanées
 - Chaque poste (de 2 à 40) coûte moins de .04 par jour
 - PLAN DE LOCATION avantageux
- Vente et service d'entretien par tout le Canada.

ELECTRO-VOX INTERCOM INC.

SIÈGE SOCIAL

2626, Bates Road, Montréal

RE. 9-1981

ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES

(Strictement en gros)

Une expérience d'au-delà d'un demi-siècle au service des

Architectes
Communautés
Entrepreneurs
Industriels



LE TEMPLE DE LA LUMIÈRE

7152 boul. St-Laurent, Montréal

CR. 4-2465

NOUS
RÉPONDONS
AUX
TÉLÉPHONES

TELEPHONE
ANSWERING
SERVICE LTD.



UN. 6-6921

Robert V. de L. Harwood, Vice-Prés.

Voyage en Europe (suite)

Rencontres et contacts avec les Chambres de commerce

Au cours de leur Mission en Europe, le Conseil féminin de la Chambre a eu plusieurs contacts avec les chambres de commerce européennes et avec diverses associations d'hommes et de femmes d'affaires. Leur but était d'établir d'étroits contacts avec ces organismes, de discuter des problèmes économiques actuels, et d'analyser les possibilités et la responsabilité des chambres de commerce vis-à-vis des solutions à y apporter.

La délégation du Conseil féminin a pu rencontrer notamment la "Chambre de commerce de Milan", le "Centre Economique Italie-Afrique", la "Chambre de commerce Franco-Canadienne".

Jeudi, 3 mai: Chambre de commerce de Milan.

Le président, Seg. Mario Zambo, ainsi que le directeur et secrétaire général, Dott. Andréa Bisio ont reçu dans leurs bureaux quelques membres de la délégation du Conseil féminin. Plusieurs hommes et femmes d'affaires de Milan assistaient à cette réunion. Des échanges de points de vue et de renseignements concernant la structure interne des deux chambres de commerce concernées ainsi que de leur influence sur le milieu économique permirent d'établir des relations très étroites entre ces deux organismes, qui poursuivent les mêmes buts, soit la promotion économique de leur pays.

Au cours de la même entrevue, le conseil féminin a rencontré le vice-président du "Centre Economique Italie-Afrique", association qui a été constituée au sein de la Chambre de commerce, industrie et agriculture de Milan. Ses buts: promouvoir et favoriser l'activité économique de la consultation et l'assistance technique italienne en Afrique; collaborer de toutes façons au développement des relations économiques entre l'Italie et les pays africains, recueillir continuellement des informations sur les possibilités de travail, les projets en cours d'exécution dans les différentes régions africaines.

Mercredi, 9 mai:

Chambre de commerce France-Canada

Une autre entrevue qui s'est avérée des plus intéressantes et des plus réussies fut celle avec les dirigeants de la Chambre de commerce France-Canada. Monsieur Marchais, vice-président, et monsieur Jean Vinant, directeur général, ont reçu dans leurs bureaux la délégation canadienne. Cet organisme poursuit un but de coordination entre les hommes d'affaires canadiens et français, assurant ainsi une liaison permanente avec les services officiels du gouvernement fédéral et des gouvernements des provinces, avec les Chambres de commerce, les municipalités des principales villes et les grands organismes professionnels du Canada.

A cet réception, assistait également mademoiselle Cussey, secrétaire général de "France-Amérique", organisme qui poursuit les mêmes buts mais dont l'action s'étend à toute l'Amérique.

Il y eut aussi plusieurs autres rencontres avec différents organismes de femmes et d'hommes d'affaires entre autres de Munich, Rome, Nice. Mais, ces rencontres avaient toutes le même but: créer des contacts entre ces organismes et le Conseil féminin de la Chambre de commerce du district de Montréal. Ces contacts se poursuivront par la suite par l'échange de bulletins et documentation.

La semaine prochaine: compte-rendu de l'étude faite par le Conseil féminin auprès des institutions de réadaptation des handicapés.

La fête du Canada, 2 juillet

Le 1er juillet, fête du Canada, sera cette année un dimanche. Selon le code de procédure civile, le lundi, 2 juillet, est un jour non juridique.

La plupart des entreprises resteront fermées. Les banques, la bourse, les bureaux des gouvernements fédéral, municipal et provincial, les cours provinciales, fermeront lundi, le 2 juillet.

Il n'y aura pas de livraison postale le 2 juillet.

Les bureaux de la Chambre seront fermés.

LE TOUR CLASSIQUE DE L'EUROPE

Sous la direction de M. René Lescop, professeur au Collège Stanislas

Vous offre toute l'ITALIE...

GENES, VIAREGGIO, PISE, ROME, NAPLES, POMPEI,
SORRENTE, CAPRI, ASSISE, FLORENCE, VENISE,
MILAN, STRESA en plus

L'ANGLETERRE, la BELGIQUE, la HOLLANDE, la FRANCE,
la SUISSE, l'ALLEMAGNE, l'AUTRICHE

DÉPARTS: 9, 15, 23 JUIN, 5 JUILLET

Prix à partir de \$1,275.00

Renseignements et inscriptions:

VOYAGES HONE

1460, avenue UNION, Montréal 2

VI. 5-8221

Compte rendu du comité des résolutions

A l'issue du colloque des Ecoles de préparation des employés de bureau, organisé par la Chambre de commerce du district de Montréal et l'Association des Collèges commerciaux, tenu au restaurant Hélène-de-Champlain, Ile Sainte-Hélène, Montréal, le 1er juin 1962, et qui groupait les représentants des Collèges commerciaux de la province de Québec, les représentants de l'industrie et les chefs d'entreprises, le Comité des résolutions, composé de Mlle Rita Bélanger, MM. Bordeleau, Lauzon et R. Rousseau, formula les résolutions suivantes.

II EST RESOLU QUE :

- 1 — l'orientation donnée aux élèves qu'on dirige vers les disciplines commerciales comporte deux étapes : la « première », à la sortie de l'école secondaire, alors que la sélection professionnelle permet de ne recommander les matières commerciales qu'aux élèves possédant les connaissances et les aptitudes voulues; la « deuxième », lors de l'examen d'entrée au collège commercial pour établir le degré des études générales de l'élève et pour adapter, par la suite, le cours en fonction des progrès de l'élève;
- 2 — les Collèges commerciaux instituent des examens d'entrée plus difficiles et conçus de façon à pouvoir établir avec précision les connaissances et les aptitudes de tout élève et arriver à une meilleure sélection professionnelle;
- 3 — les Collèges commerciaux élèvent le niveau des cours donnés dans leurs institutions pour satisfaire aux exigences de l'industrie qui demande une formation aux disciplines commerciales plus poussée et plus spécialisée, insistant surtout sur l'efficacité, c'est ce que prévoient les normes établies par l'Association des Collèges Commerciaux Inc.;
- 4 — le principe d'une Association des Collèges commerciaux soit approuvé;
- 5 — l'on conserve la Chambre de commerce comme organisateur neutre de ces genres de réunions.

Montreal Board of Trade

Le président sortant du Montreal Board of Trade a souligné le bon travail de l'administration municipale actuelle lors de l'assemblée générale annuelle de l'organisme. Il a souligné qu'aucune "administration municipale ne peut être efficace si elle n'est pas faite d'hommes engagés, honnêtes et courageux. Aujourd'hui, nous possédons une administration de ce calibre, et bien que nous ne soyons

pas toujours d'accord avec ses membres, nous sommes forcés de constater que nous faisons de véritables progrès".

M. Drury a aussi parlé de l'espoir de la création d'un gouvernement métropolitain pour la région de Montréal pour établir une planification globale de la région tant au point de vue domiciliaire que commercial et industriel.



Avec un actif de plus de \$250 millions, l'Investors Mutual est le fonds mutuel le plus important du Canada.

COMME JE SUIS CONTENT D'AVOIR INVESTI DANS L'INVESTORS MUTUAL !

L'argent que cet homme a placé en 1950 dans l'Investors Mutual a plus que triplé. Naturellement il s'en félicite. Pourquoi ne pas adopter ce moyen simple et moderne de placer votre argent dans les plus importantes industries canadiennes ? Vous pouvez le faire moyennant un dépôt de \$500, ou aussi peu que \$15 par mois. Consultez donc sans tarder le Représentant Investors.

LOUIS-J. LACOSTE, Gérant de District UN. 6-6371



Investors
mutual
OF CANADA LTD.

485, rue McGill — Montréal 1, Qué.

Pour vos
articles
de sport

CHOIX
QUALITÉ

PRIX
VARIÉS



OMER DESERRES

1406 St-Denis - AV. 8-0251

Lemay, Martel, Poulin & Corbeil

AVOCATS

Henri-Paul Lemay, c.r.
Maurice Martel, c.r.
Jean-Marc Poulin
Micheline Corbeil

132 ouest, St-Jacques
VI. 2-8946

À VOTRE SERVICE

BANQUE

CANADIENNE

NATIONALE

Service
quotidien

Marchandises
assurées

Livraison

MÉTROPOLE

Delivery
INC.

Laurette P. Gravel
présidente

1971 est, rue Dorchester
LA. 2-1184

Lavallée, Bédard, Lyonnais Gascon & Associés

Comptables Agréés

ÉDIFICE KENT

10 est, rue St-Jacques, Montréal

UN. 1-6325

Trois-Rivières

Sherbrooke

Courtois, Fredette & Cie

Comptables agréés

PAUL-E. COURTOIS, C.A. ROSAIRE COURTOIS, C.A.
FLORIAN FREDETTE, C.A. ROLAND-R. POULIOT, C.A.
MARTIN LAJEUNESSE, C.A. ROGER POUPART, C.A.
GUY CHARETTE, C.A. LÉO ROBILLARD, C.A.

10 ouest, rue St-Jacques

Tél.: 842-8621

Montréal

MESSIER, JACQUES & CIE

Comptables agréés

Roger Messier, c.a.
Robert Jacques, c.a.
Régent Gauthier, c.a.
Yvon B. Allard, c.a.

455 ouest, Craig — UN. 6-6791

CLARKSON, GORDON & CIE

Comptables agréés

H. M. Caron, C.A. L. J. Carrière, C.A.
J. B. Gick, C.A. A. W. Gilmour, C.A.
G. P. Keeping, C.A. J. D. Morrison, C.A.
E. Stamp, C.A.

Associés-résidents

500 ouest, rue Saint-Jacques
Montréal

Toronto, Hamilton, London,
Windsor, Winnipeg, Regina,
Calgary, Edmonton, Vancouver

Tél.: AV. 8-1246-7

LES INGENIEURS ASSOCIES LTEE

Labrecque, Gagnon &
Neugebauer

Ingénieurs, conseils

10 ouest, rue St-Jacques
MONTRÉAL

Jamais 2 sans 3

Monsieur Roger Robert, président du comité du 13^e congrès annuel de votre Chambre, nous communique communie une 3^e liste de participants :

M. Jos Ste-Marie, c.a.
M. Paul Goyer, arch.
M. Jean Roy
M. Gérard St-Jacques
M. Chas. E. Bilodeau
M. Marcel Théoret
M. Viateur Gendron
M. L. G. Daignault
M. Roch Grenache
M. Jean Clavel
M. Rolland Leclerc
M. R. M. Léveillé
M. Sarto Nadeau
M. Phil Louette
M. J. René Ouimet
M. Jean-P. Payette
M. Jules Trudeau
Mme V. Préfontaine
Mme Lucien Faucher
M. Elfrid Cloutier
M. Donat Sicotte
Mme G. Fournier
M. Lionel Crevrier
M. Gérard Dubois
M. Armand D. Valois
M. Rosaire Archambault
M. Marc Garneau

Plus de 150 membres ont décidé de passer 3 journées agréables du 20 au 23 septembre à l'exclusif Lake Tarleton Club pour assister au congrès annuel de leur Chambre de commerce.

Le comité est fidèle à la tradition en ce qui concerne les chambres : « Les premiers arrivés sont les premiers servis ».

Alors donnez votre nom tout de suite au Service des Manifestations, UN. 1-9051.

Pourquoi cette absence ?

Le Ministère du Commerce à Ottawa a publié une petite plaquette sur les produits canadiens lors de sa participation à la Foire internationale de Lyon, tenue du 25 mars au 2 avril dernier. Cet imprimé est bien présenté : on rappelle par exemple, le débarquement de Jacques Cartier et des colons français au Canada en 1542.

Or voilà où l'étrange apparaît; alors que cette exposition a lieu en France, que cette plaquette fait appel aux origines françaises du Canada, aucune des 12 maisons canadiennes représentées n'a un nom français.

Commerce Montréal croit que l'on a manqué là une belle occasion de mettre en valeur quelques noms français bien connus surtout lorsqu'on parle du drapeau fleur-de-lys, de la langue et des traditions françaises en terre canadienne.

Nouvel élévateur à grain

C'est pour l'année 1963 que l'on prévoit terminé le nouvel élévateur à grain du port de Montréal au coût de \$11 millions. Avec ses 350 silos, l'élévateur pourra contenir 5½ millions de boisseaux de blé. La capacité totale d'entreposage du grain à Montréal sera alors de 22 millions de boisseaux de blé.

Cet élévateur sera complètement automatique: "...une machine centrale commandera toutes les opérations, un surveillant sera informé en tout temps de la marche des manutentions par un ingénieux système de signalisation. C'est dans cinq ans seulement que tout ce mécanisme automatique sera à point."

La construction de cet élévateur à grain a nécessité le creusement du fleuve jusqu'à des profondeurs de 35 pieds.

l'essentiel d'abord

Alliance

compagnie mutuelle d'assurance-vie

ON RECOMMENCE

Nous avons besoin de sang neuf aux comités.

Une bonne Chambre, c'est un organisme composé de bons membres, dirigé par de bons dignitaires et administrateurs, assisté d'un bon secrétariat. Une bonne Chambre c'est aussi celle qui a des comités compétents pour étudier tous les problèmes qui lui sont référés.

Tous les membres peuvent faire partie de tous les comités. Vous, de quel comité êtes-vous ?

Remplissez le petit formulaire, votre Chambre a besoin de vous.

PORT DE MONTREAL

Mandat : Veiller aux intérêts du port de Montréal et coopérer avec le Conseil du Port

TOURISME

- Mandat :**
- a) Exercer son initiative en faveur du tourisme
 - b) entretenir une relation continue avec les autorités et organismes municipaux avec le concours des autres associations de Montréal, en vue de l'exploitation rationnelle du tourisme à Montréal
 - c) prêter assistance aux organismes s'occupant de tourisme.

CIRCULATION ET TRANSPORT

Mandat : Favoriser l'amélioration de la circulation et du transport.

AVIATION ET AEROPORTS

Mandat : Faire valoir les intérêts de Montréal comme centre international d'aviation.

REGIME DES FAILLITES

Mandat : Travailler à la réforme du régime des faillites

IMPOTS ET TAXES

- Mandat :**
- a) résoudre des problèmes techniques intéressant les spécialistes de l'impôt,
 - b) s'occuper des réformes d'intérêt général tant dans le domaine fédéral que dans le secteur provincial ou municipal.
 - c) se préoccuper de l'incidence économique et sociale de l'impôt.

RELATIONS PATRONALES OUVRIERES

Mandat : Travailler d'une façon générale à l'amélioration des relations patronales-ouvrières

DETAILLANTS

Mandat : Aider à résoudre les problèmes du commerce de détail

GROSSISTES

Mandat : Aider à résoudre les problèmes du commerce du gros

INDUSTRIE

Mandat : Aider à résoudre les problèmes de l'entreprise industrielle

FINANCE

- Mandat :**
- a) Contribuer à la solution des problèmes du commerce des capitaux.
 - b) faciliter aux Canadiens français l'accès à ce commerce.

AGRICULTURE

Mandat : Aider l'agriculture.

FICHE POUR LE SECRETARIAT

NOM DE FAMILLE PRENOM

OCCUPATION DANS L'ENTREPRISE

TITRE PROFESSIONNEL

NOM DE LA FIRME

ADRESSE D'AFFAIRES SUITE No District postal No

TELEPHONE D'AFFAIRES LOCAL

On Offre

Les personnes suivantes sont en quête d'un emploi:

FEMME

1 dactylo à domicile.

HOMMES

1 commis de bureau,

1 artiste commercial dans imprimerie générale.

UN. 1-9051 - POSTE 16

RÉFÉRENCE: SERVICE NO.

166

VOYAGEURS PARCOUREZ L'EUROPE

en automobile
VENTE AVEC RACHAT
EN DOLLARS

LOCATIONS

Citroën - Simca - Peugeot - Fiat
Renault - Volkswagen - Mercedes

S.E.T.A.

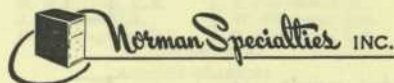
Touring Club de France

1176 Drummond
UN. 1-0200

1219 St-Denis
AV. 8-4902

AMEUBLEMENT DE BUREAU DÉCORATION INTÉRIEURE

- (• CLASSEURS
- ARMOIRES
- CLAVIGRAPHES, ETC.



R. DESNOYERS, PRÉS.

UN. 1-9879

21 est Notre-Dame

Répertoire

Brevets d'invention

Marques de Commerce

MARION, MARION, ROBIC & BASTIEN
2100, rue Drummond — AV. 8-2152

Pourquoi n'être pas intéressés?

C'est le 19 et le 20 juin que se tiendra au Palais du Commerce l'exposition d'échantillons de produits de consommation avec l'aide du ministère du commerce du Fédéral et de la Province de Québec. 150 acheteurs de grands magasins et de maisons d'achat de New-York, Philadelphie et Chicago seront présents et prendront contact avec les exposants canadiens au sujet de leurs marchandises.

L'on sait qu'à Toronto, une semblable exposition a remporté beaucoup de succès. Sur 123 participants, 120 ont reconnu après l'exposition qu'ils étaient prêts à participer de nouveau à une autre exposition de cette nature.

A Montréal, il semble qu'il y aura au-dessus de cent vingt exposants; et sur ce nombre il y aurait environ un tiers de participants de langue française... Pourquoi les hommes d'affaires de langue française ne semblent pas intéresser à cette aide du Ministère du Commerce? Car il s'agit bien d'une aide. Pour un manufacturier, il lui coûterait cinq fois plus cher pour rencontrer tous ces hommes d'affaires américains et pour avoir les mêmes contacts... qu'il lui en coûtera pour participer à l'exposition et avoir ces rencontres.

L'exportation ne nous intéresse-t-elle pas? Avons-nous un peu peur de faire face à la qualité des produits américains? Sommes-nous craintifs parce que nous ignorons les mécanismes de cotation?

Avons-nous une conception trop régionaliste des affaires? Avons-nous une certaine hantise du fait qu'il y a là une aide des autorités fédérales? Pensons-nous systématiquement que les expositions sont faites pour des gens de langue anglaise?

Autant de questions hypothétiques qui ne nous éclairent pas sur les véritables motifs de cette abstention... Et pourtant l'on sait que certaines de nos compagnies ont des produits qui sont très bien cotés à Toronto. Et pourtant, l'on sait qu'un marché qui ne grandit pas risque de végéter et de mourir d'inanition.

Pourquoi ne pas profiter d'une aide aussi précieuse? Mystère qui a peut-être le nom de paresse et d'inaction.

Nous déjeunerons...

...ensemble l'an prochain en l'hôtel Mont-Royal car le Conseil des déjeuners hebdomadaires de votre Chambre est à élaborer un programme dynamique, nouveau et varié.

Le président du Conseil des déjeuners, M. Jean Clavel, directeur adjoint des relations extérieures de l'Aluminium Company of Canada Limited s'est entouré de collaborateurs de premier ordre:

- M. Jean Allaire, secrétaire général, Ecole des Hautes Etudes Commerciales
- M. Claude Aubin, secrétaire adjoint, Aluminum Co. of Canada Limited
- M. Roland Côté, dir. des rel. extérieures, La Brasserie Dow Limitée
- Me Bernard Coupal, notaire, Chambre des Notaires de la P.Q.
- M. Alfred Dansereau, rep., Shwinigan Water & Power
- M. Louis H. Desjardins, surveillant, service français, Chemins de fer du Pacifique Canadien
- M. Gérard O. Doin, gérant des ventes, huiles à chauffage, Canadian Petrofina Limited
- Me Normand Duval, avocat
- M. Jean D. Ethier, rep., Morgan, Ostiguy & Hudon Limitée
- M. Samuel-L. Gagné, directeur des relations extérieures et de la publicité, Corporation de Gaz Naturel du Québec

- M. Henri-G. Gonthier, Public & Industrial Relations Ltd.
- M. Paul Grenier, dir. des rel. extérieures, Steinberg's Limited
- M. Jacques Grevin, rep. pour le Canada, Cie Général Transatlantique
- M. Jacques Guay, dir. des rel. ext., Les Distilleries Melchers Ltd.
- M. Paul André Joly, service français, Public & Industrial Relations
- Me André Laurence, avocat, Etude Légale Laurence
- M. Adolphe Leduc, dir. des rel. ext., Maison T. Eaton Limitée
- M. René Léveillé, surintendant adjoint, Expansion Commerciale & Industrielle, Banque Royale du Canada
- M. Jacques Martel, directeur des ventes, H. Corby Distillery Limited
- M. Marc-R. Meunier, directeur adjoint, Section Montréal, Chemins de fer nationaux du Canada
- M. Marcel Paré, président, Publicité Service Limitée
- M. Jean Phisel, directeur adjoint, Service Officiel du Tourisme Français
- M. Roland Picard, co-prop., Auer Light Mfg. Co. Limited
- M. René Therrien, dir. de la publicité, Hydro-Québec
- M. Maurice Valiquette, directeur com., Société Radio-Canada
- Mme Laurette Gravel, présidente, Livraison Métropole Delivery
- Me Gervaise Brisson, avocat, Brisson & Brisson
- Mme Madeleine Santoire



Mme Alice L. St-Arnaud, Présidente

118 rue St-Pierre — MONTRÉAL — Tél.: VI. 4-1561*

- Courtiers en douanes
- Expéditeurs
- Entreponeurs
- Camionneurs

La localisation industrielle et la planification

(Roland PARENTEAU)

Selon M. Roland Parenteau, « un des problèmes majeurs auxquels nos planificateurs auront à faire face dans un avenir rapproché, c'est celui de la localisation industrielle dans la province de Québec. Des décisions devront être prises pour les entreprises nouvelles, en fonction d'un plan général d'aménagement du territoire. »

Après avoir souligné qu'« on a longtemps pris pour acquis que l'établissement de nouvelles industries devait être laissée au libre jeu de l'initiative privée », le professeur de l'École des Hautes Études retrace les tendances de la localisation industrielle dans la province.

Deux grandes tendances : décentralisation, centralisation.

« Si l'on prévoit porter un jugement, » écrit-il « sur la situation telle qu'elle se présente à l'heure actuelle, on pourrait dire assez paradoxalement que l'activité industrielle dans la province de Québec, souffre à la fois d'une trop grande décentralisation et d'une trop grande centralisation. »

« Une trop grande décentralisation en ce sens que, par suite des hasards des découvertes de ressources naturelles et aussi au gré des concessions du domaine public, les entreprises se sont installées dans des endroits reculés, créant ainsi autant de centres d'activité sans liens les uns avec les autres et dont plusieurs sont restés extrêmement limités en influence. Ces enclaves dans des régions quasi-désertiques ne peuvent espérer se développer à brève échéance. Elles sont obligées de recourir à l'extérieur pour obtenir leurs ressources productives en termes de main-d'œuvre en particulier et de tout leur approvisionnement, à un coût tellement considérable que les prix de revient de leurs produits s'en trouvent grevés inutilement. Il est assez facile de concevoir que si ces régions bénéficiaient d'une plus grande diversité d'activités elles seraient en mesure de devenir sinon complètement autonomes, du moins partiellement indépendantes des apports extérieurs pour le plus grand bien de la province. Des échanges avec d'autres régions resteraient toujours désirables mais ils pourraient s'effectuer sur une base bilatérale. »

Par contre, dans le cas de Montréal, le développement industriel est devenu excessif. Il est certain qu'une tendance naturelle de beaucoup d'entreprises est

de s'installer, toutes choses étant égales par ailleurs, dans un centre urbain déjà très développé. On y trouve une multitude d'avantages tant du point de vue humain que du point de vue économique, et même si ces entreprises doivent souvent subir certains inconvénients comme par exemple des salaires plus élevés pour la main-d'œuvre, on considère souvent dans l'ensemble que les avantages l'emportent sur les inconvénients. Une telle façon de raisonner, très courante chez les chefs d'entreprises, néglige un facteur essentiel dont la société, elle, doit se préoccuper. L'industriel, en effet, quand il s'agit de déterminer quelle sera la localisation idéale pour son entreprise est amené à comparer les coûts de production relatifs à diverses régions. S'il est rationnel, il sera porté à choisir la région où ces coûts de production sont les plus avantageux. Une telle façon de calculer cependant, même si elle satisfait les exigences de l'entreprise individuelle, comporte certaines déficiences en termes de rentabilité sociale. À ces coûts supportés directement par l'entreprise et que celle-ci est en mesure de calculer avec une assez bonne approximation si elle s'en donne la peine, s'ajoutent en effet des coûts qu'on peut appeler coûts sociaux et qui seront largement fonction de la densité de la population considérée. On peut mentionner, parmi ces coûts supplémentaires, le fait par exemple, que la main-d'œuvre, étant obligée de se déplacer sur de grandes distances et de supporter un coût de la vie plus élevé, exigera très souvent une compensation adéquate sous forme d'accroissements de salaires. Dans un très grand centre industriel, une multitude de problèmes nouveaux sont créés, sous forme de délais de livraison par exemple, de services municipaux plus onéreux. Pour résoudre les problèmes de circulation inhérents à la grande ville, pour permettre à une population trop dense de se récréer et de respirer un peu d'air pur, les gouvernements devront s'engager dans de grands travaux publics. Ces coûts sociaux seront supportés par l'ensemble de la collectivité et ne seront que partiellement incorporés dans les coûts de production des entreprises. »

Par la suite, M. Parenteau ajoute :

« De telles constatations sont de nature à nous convaincre de la nécessité de favoriser une certaine décentralisation de (suite à la page 8)

On Demande

De bons employés capables de remplir les fonctions suivantes :

FEMMES

1 dactylo-réceptionniste,
1 sténo-dactylo bilingue.

UN. 1-9051 - POSTE 16
RÉFÉRENCE: SERVICE NO.

167

Beaulieu, Jurisic & Carisse
AVOCATS

Roger Beaulieu, C.R. Eugène Jurisic
J.-Bernard Carisse, M.C.L.

204 ouest, Notre-Dame VI. 4-2318

VENTE - ENTRETIEN - LOCATION
MACHINE À DICTER MAGNÉTIQUE

TELEFUNKEN

POUR DÉMONSTRATION
GRATUITE... APPELEZ

Sono Services Inc.

416 RUE MCGILL

VI. 2-4651

L'ÉLECTRONIQUE À VOTRE SERVICE

TECHNICIENS SPECIALISÉS
en chauffage — plomberie

J.W. JETTÉ LITÉE
CHAUFFAGE · PLOMBERIE

VI. 9-4107

360 est, rue Rachel — Montréal

Nous roulons 24 heures par jour pour vous plaire

TRANSPORT LOCAL — LONGUE DISTANCE

Star TRUCK TAXI
ASSOCIATION LIMITED

RAPIDITÉ — SÉCURITÉ

Transports, légers ou lourds exécutés à l'heure ou au contrat

1584, rue Clark, Montréal — Tél.: 894-6131 et 273-2491

LES ANNONCEURS

atteignent par ce journal
hommes d'affaires progressifs.

Choisissez Commerce-Montréal
comme médium de publicité pour
intéresser cette clientèle de choix.
Pour renseignements : RE. 1-6488

*Le guide des
marques réputées:*

Aristocrat



*Un RYE
véritable!*

DISTILLÉ PAR
LES DISTILLERIES
MELCHERS
LIMITÉE
MONTRÉAL

UNE INDUSTRIE DU QUÉBEC À VOTRE SERVICE DEPUIS 1898

RON CARABANA

LE RHUM BLANC
EXTRA SEC

LES DISTILLERIES
MELCHERS, LIMITÉE

1898

CE NOUVEAU
MÉDAILLON
identifie
LE **GIN**
CROIX D'OR
LES DISTILLERIES
MELCHERS
L.TÉE.

LONDON CLUB

LONDON DRY GIN
LES DISTILLERIES
MELCHERS
LIMITÉE
UNE INDUSTRIE DU QUÉBEC
À VOTRE SERVICE DEPUIS 1898

La localisation industrielle

(suite de la page 7)

l'activité économique, ce qui ne veut pas dire, loin de là, un retour à l'économie de village caractéristique du 19e siècle. Ce qui ne veut pas dire non plus nécessairement une mise en échec du phénomène de concentration financière et technique. Il ne s'agit ici que de décentralisation géographique, dans la mesure où celle-ci se trouve compatible avec les impératifs de la technologie et de l'économie modernes.

Une telle politique n'a jamais existé dans la province de Québec. Bien plus, on n'a même jamais étudié les processus par lesquels cette décentralisation pourrait se réaliser, une fois qu'on se serait entendu sur l'objectif à atteindre. Et il ne semble pas qu'à l'heure actuelle, on soit très avancé dans la voie des solutions. Il existe bien un Conseil d'Orientation économique dont le mandat est de préparer la planification économique, mais son rôle est purement intellectuel et consultatif. Il ne dispose pas des pouvoirs de décision, ni d'administration. Le Ministère de l'Industrie et du Commerce, possède des services administratifs aptes à mettre en vigueur des politiques du genre que nous prônons mais il semble bien que ces services restent à l'état squelettique, faute de ressources financières et humaines. D'ailleurs une politique de cette nature doit être fondée sur des services de recherches abondamment pourvus de documentation statistique et d'experts. Or comment imaginer qu'avec le maigre budget, dont il dispose, le Ministère de l'Industrie et du Commerce puisse faire oeuvre valable ?

Et le professeur continue en donnant certains éléments de base pour établir une décentralisation industrielle.

Cet article a paru dans le journal « Les Affaires », 635 est, Henri Bourassa, abonnement 1 an : \$7.50.

La Saint-Jean-Baptiste, le 25 juin

Si le 24 juin, jour de la Saint-Jean-Baptiste est un dimanche, le 25 juin est un jour juridique selon le code de procédure civile de la Province de Québec. Cette année donc la célébration de cette fête se fera lundi, le 25 juin.

A moins de décret spécial ou de termes spécifiques de contrats, rien n'oblige les employeurs à donner congé à leurs employés ou à leur donner un supplément de salaire s'ils travaillent ce jour-là.

Les banques, les bureaux des gouvernements fédéral, municipal et provincial, les cours provinciales, fermeront lundi, le 25 juin.

Il n'y aura pas de livraison postale le 25 juin.

Les bureaux de la Chambre seront fermés.

M. Roger Beauchemin

Le Conseil d'administration a confié l'organisation du 14e Tournoi de golf de la Chambre de commerce du District de Montréal à monsieur Roger Beauchemin, ing. p., associé de Beauchemin, Beatton, Lapointe.

Votre tournoi de golf aura lieu au club de golf de Lachute jeudi, le 23 août. Les départs s'effectueront entre 8.30 A.M. et 2.00 P.M.

Vous pouvez retenir votre place immédiatement auprès du Service des manifestations, UN. 1-9051.

LES **SERVICES** DE **SANTÉ** DU **QUÉBEC**
ASSURANCE GROUPE

Benoit Duchesne, GÉRANT RÉGIONAL

RA. 5-4721

- à lire**
- Un succès sans précédent (en page 1)
 - Voulez-vous faire partie d'un comité? (en page 5)
 - Votre Congrès (en page 4)

AUTORISÉ COMME ENVOI POSTAL DE LA DEUXIÈME CLASSE, MINISTÈRE DES POSTES, OTTAWA

REÇU LE
6 AVR. 1977
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
DU QUÉBEC

Montréal 36.
3737 est. rue Sherbrooke
Président de la C.E.C.M.
M^r Marc Jarry, avocat.